



Briselē, 2018. gada 15. novembrī
(OR. en)

14277/18

Starpiestāžu lieta:
2017/0237(COD)

TRANS 543
CODEC 2000
CONSOM 317

ZIŅOJUMS

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja / Padome
Iepri. dok. Nr.:	ST 13760/18 TRANS 493 CODEC 1856 CONSOM 301 + ADD 1
K-jas dok. Nr.:	ST 12442/17 TRANS 370 CODEC 1477 CONSOM 307 + ADD 1
Temats:	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par dzelzceļa pasažieru tiesībām un pienākumiem (pārstrādāta redakcija) – progresa ziņojums

1. IEVADS

Komisija 2017. gada 27. septembrī Eiropas Parlamentam un Padomei iesniedza minēto priekšlikumu. Priekšlikums ir noformēts, izmantojot pārstrādāšanas tehniku.

Galvenie iemesli, kādēļ Komisija iesniedza pārstrādātu redakciju, bija – novērst konstatētās problēmas, kas jo īpaši saistītas ar *force majeure* situācijām, atbrīvojumu izmantošanu, personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesībām un tā saukto *tranzīta biļešu* pieejamību un informāciju par tām.

2. DARBS CITĀS IESTĀDĒS

Eiropas Parlaments par atbildīgo komiteju attiecībā uz šo priekšlikumu ir iecēlis Transporta un tūrisma komiteju (*TRAN*) un *Bogusław LIBERADZKI* kungu (*SD, PL*) – par referentu. Juridiskā komiteja (*JURI*) 2018. gada 28. februārī pieņēma atzinumu par pārstrādāšanas tehniku, un Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja (*IMCO*) 2018. gada 5. jūnijā pieņēma atzinumu par priekšlikuma būtību.

TRAN balsoja par ziņojumu 2018. gada 9. oktobrī. 2018. gada 15. novembrī Parlaments plenārsēdē balsoja par ziņojumu un pieņēma to kā nostāju pirmajā lasījumā.

Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja pieņēma atzinumu par priekšlikumu 531. plenārsēdē 2018. gada 18. janvārī. Eiropas Reģionu komiteja pieņēma lēmumu nenākt klajā ar atzinumu.

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvā darba grupa 2018. gada 19. februārī nāca klajā ar atzinumu par pārstrādāšanas tehnikas izmantošanu.

3. DARBS PADOMĒ UN TĀS DARBA SAGATAVOŠANAS STRUKTŪRĀS

Sauszemes transporta jautājumu darba grupa darbu ar priekšlikumu sāka 2017. gada 29. septembrī, veicot vispārēju iepazīstināšanu ar priekšlikumu. 2017. gada 5. oktobrī tika analizēts ietekmes novērtējums. Priekšlikumu informatīvos nolūkos iesniedza arī Patērētāju aizsardzības un informācijas jautājumu darba grupai.

Padome (TTE, Transports) 2017. gada 5. decembrī tika informēta – punktā "*Citi jautājumi*" – par starpposma stāvokli pirmajā izskatīšanā (dok. 14637/17).

Pirmā izskatīšana tika pabeigta 2018. gada pavasarī, un 2018. gada 7. jūnijā TTE padomei (transports) tika iesniegts progresa ziņojums (dok. 8721/18).

4. DARBS PIE KOMPROMISA TEKSTA IZSTRĀDES

Prezidentvalsts pirmo kompromisa priekšlikumu izskatīšanai iesniedza 2018. gada 25. oktobrī, aptverot I, II un III nodaļu. Izstrādē esošā teksta provizoriskā versija ir izklāstīta šā ziņojuma papildinājumā (dok. 13760/18 ADD 1).

Prezidentvalsts galvenais mērķis bija virzīt diskusiju par šīm trim nodaļām un noslēgt darbu pie šiem pantiem. Delegācijas kopumā atzinīgi vērtēja prezidentvalsts centienus saistībā ar pirmajām trim nodaļām. Darbā pie tām ir gūts progress, kas sniedz norādes turpmākajām diskusijām.

Vairākas delegācijas iesniedza izpētes atrunas par prezidentvalsts kompromisa teksta daļām, savukārt citas saglabāja savas atrunas par sākotnējo priekšlikumu.

Bažas saistībā ar galvenajiem vēl neatrisinātajiem jautājumiem un citas piezīmes, ko dalībvalstis izteica diskusijas laikā, ir vispārīgi izklāstītas turpmāk – pa nodaļām. Mērķis ir sniegt norādes un atvieglot turpmāko darbu pie tā, lai izstrādātu Padomes galīgo viedokli par šo regulu.

4.1 I nodaļa

a) Priekšmets (1. pants)

Atsevišķas dalībvalstis pieprasīja, lai pantā par priekšmetu būtu skaidri norādīts, ka regula nodrošina minimālu aizsardzības līmeni, pieļaujot iespēju noteikt stingrāku pasažieru tiesību aizsardzību. Dažas dalībvalstis atgādināja, ka terminoloģija saistībā ar personu ar invaliditāti vai ierobežotām pārvietošanās spējām tiesībām ir jāsaskaņo ar rezultātiem saistībā ar Pieejamības aktu, par kuru sarunas starp Padomi un Eiropas Parlamentu notika diskusiju laikā (sk. arī 2. pantu).

b) Darbības joma (2. pants)

Vairākas dalībvalstis pauda gandarījumu par prezidentvalsts kompromisa tekstu kā soli pareizajā virzienā, ciktāl tajā tiek precizēts, ka pārrobežu pakalpojumus Savienībā var atbrīvot no regulas darbības jomas. Tomēr attiecībā uz 1. punkta darbības jomu viedokļi dalībvalstu starpā joprojām atšķiras; dažas dalībvalstis iebilda pret vienas dalībvalsts priekšlikumu atbrīvot visus iekšzemes pārvadājumus.

Dažām dalībvalstīm bija šaubas par noteikto prasību īstenošanu, konkrēti, "...*pienācīgi nodrošinātas*" un "*būtiska daļa*", kā arī par V nodaļas piemērošanu visiem dzelzceļa pasažieru pārvadājumiem, kurus nevar atbrīvot no darbības jomas. Vairākas delegācijas iebilda pret to, ka tiek svītrots vecais 4. punkts, jo dažos gadījumos atbrīvojums jau ir piešķirts, pamatojoties uz pieņēmumu, ka tas var tikt atjaunots. Papildus tam dažas delegācijas lūdza neizmantot savstarpējas atsauces uz Pieejamības aktu, jo minētā darba rezultāti vēl nav zināmi (skatīt arī 1. pantu).

Viena dalībvalsts lūdza, lai pakalpojumi, kurus sniedz vienīgi vēsturisku vai tūrisma interešu nolūkos, tiktu atbrīvoti no regulas piemērošanas.

c) Definīcijas (3. pants)

Lai arī prezidentvalsts kompromisa teksts ļāva panākt zināmu progresu saistībā ar diskusijām par definīcijām, ir skaidrs, ka šis pants būs jāpārskata, tiklīdz būs konsenss par pārējām priekšlikuma daļām.

Dalībvalstu komentāru kopsavilkums:

- Jēdziena "biļešu pārdevējs" definīcija varētu būt jāpārskata redakcionāli un vairāk pēc būtības, ņemot vērā jauno biļešu pārdošanu tiešsaistē.
- Jēdzienu "tranzīta biļetes", "infrastruktūras pārvaldītājs", "dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums", "pārvadātājs", "pārvadātāja aizvietotājs", "persona ar invaliditāti un persona ar ar ierobežotām pārvietošanās spējām" definīcijas ir jāsaskaņo ar attiecīgajiem jomas tiesību aktiem, konkrēti ar direktīvu par dzelzceļa pārvaldību, *COTIF* noteikumiem par pasažieru tiesībām un Pieejamības aktu.

- Saskaņā ar vairāku dalībvalstu viedokli ir jāpārskata jēdziena "stacija" definīcija, kā arī termina izmantošana visā tekstā. Tika ierosināts šajā nolūkā grozīt tekstu.

4.2 II nodaļa

a) Nediskriminējoši pārvadājuma līguma nosacījumi (5. pants)

Dažas dalībvalstis priekšlikuma tekstu uzskatīja par pārāk plašu. Tika norādīts, ka klienta dzīvesvieta ietekmē subsīdiju tarifu pastāvošiem piepilsētas pārvadājumu pakalpojumiem. Turklāt dažas delegācijas piezīmēja, ka pants *de facto* varētu aizliegt konkurenci un īpašus piedāvājumus no uzņēmumiem un pārdevējiem.

b) Velosipēdi (6. pants)

Vairākas dalībvalstis atzinīgi vērtēja prezidentvalsts kompromisa tekstu, savukārt citas uzskatīja to par nepietiekamu. Kopumā dalībvalstīm bija daudz dažādu viedokļu par šo pantu. Pret dalībvalstu priekšlikumu par dzelzceļa uzņēmumu tiesībām atteikt piekļuvi velosipēdiem iebilda citas dalībvalstis, kuras iestājās par vieglāku piekļuvi. Dažas dalībvalstis ierosināja redakcionālus grozījumus, mainot "*eksploatācijas apsvērumi*" uz "*ar drošumu saistīti apsvērumi*" un pievienojot nosacījumus, ka tam jābūt iespējamam attiecīgajā ritošajā sastāvā. Dažas dalībvalstis izvirzīja jautājumu par to, vai velosipēdi ir "reģistrēta bagāža" vai varētu tikt par tādu uzskatīti, kā arī pauda bažas par pārmērīgi lieliem velosipēdiem un to, vai tādiem būtu jāpiemēro tādi paši noteikumi. Visbeidzot dažas dalībvalstis atgādināja, ka savstarpējas izmantojamības tehniskās specifikācijas (Komisijas Regula (ES) 454/2011) jau ietver velosipēdu pārvadāšanu vilcienos.

c) Pienākums sniegt informāciju par pakalpojumu pārtraukšanu (8. pants)

Prezidentvalsts atlika diskusiju līdz brīdim, kad būs panākta vienošanās par Pieejamības aktu.

d) Ceļojuma informācija (9. pants)

Vairākas dalībvalstis pauda šaubas, vai biļešu pārdevējiem būtu jānosaka pienākumi un vai šiem pienākumiem vajadzētu būt samērīgiem ar biļešu pārdevēja uzņēmuma lielumu. Dažas dalībvalstis skaidri iebilda pret papildu pienākumiem biļešu pārdevējiem.

Dažas dalībvalstis arī lūdza precīzāk definēt, kādi reāllaika dati būtu jāsniegta pasažieriem.

e) Biļešu, tranzīta biļešu un rezervāciju pieejamība (10. pants)

Prezidentvalsts kompromisa teksts kopumā tika atzīts par pozitīvu soli. Dažām dalībvalstīm bija šaubas par to, vai skaidri formulēts pienākums piedāvāt tranzīta biļetes ir vajadzīgs un izpildāms. Tomēr par šo pantu ir jāturpina diskusija, ņemot vērā ierobežoto laiku.

4.3 III nodaļa

a) Apdrošināšana un segums pasažiera bojāejas vai personiska aizskāruma gadījumā (12. pants)

Tika pausts sākotnējs atbalsts prezidentvalsts kompromisa tekstā ierosinātajai saskaņošanai, tomēr vēl būs jāpievēršas tehniskajām detaļām.

5. SECINĀJUMI

Prezidentvalsts uzsver, ka ir svarīgi aizsargāt pasažieru tiesības un ka, darot to pārdomāti un līdzsvaroti, dzelzceļa pakalpojumu pievilcība varētu uzlaboties.

Neskatoties uz lielo darba slodzi saistībā ar *Mobilitātes tiesību aktu kopumiem I, II un III*, prezidentvalsts Austrija veltīja līdzekļus tam, lai virzītu uz priekšu darbu pie priekšlikuma. Notiekošās diskusijas Padomē tomēr izgaismo to, ka panākt tehniski pareizu un līdzsvarotu risinājumu nebūs viegls uzdevums un ka, lai definētu vispiemērotāko politikas izvēli, vēl būs nepieciešama detalizēta un visaptveroša izskatīšana.

Ņemot vērā minēto, Pastāvīgo pārstāvju komiteja un Padome tiek aicinātas ņemt vērā panākto progresu pie ierosinātās regulas izskatīšanas.